

Tit

Chapter 2

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Σὺ δὲ λάλει ἃ πρέπει τῆ ὑγιαίνουσῃ διδασκαλίᾳ:
 သင် -သင်လည်း ပြော ထိုအရာ-ကို သင့်လျော်သော -ထို ကျန်းမာသော သြဝါဒ
[G4771](#) [G1161](#) [G2980](#) [G3739](#) [G4241](#) [G3588](#) [G5198](#) [G1319](#)

သင်မူကား၊ စင်ကပြသောသြဝါဒနှင့် ထိုက်တန်သမျှတို့ကို ဟောပြောလော့။

2 πρεσβύτας νηφάλιος εἶναι, σεμνός, σώφρονας, ὑγιαίνοντας τῆ
 သက်ကြီးသောအမျိုးသားတို့ သတိရှိသော ဖြစ်ရမည် လေးစားသော သတိရှိသော ကျန်းမာသော -ထို
[G4246](#) [G3524](#) [G1510](#) [G4586](#) [G4998](#) [G5198](#) [G3588](#)
 πίστει, τῆ ἀγάπῃ, τῆ ὑπομονῆ;
 ယုံကြည်ခြင်း-၌ -ထို ချစ်ခြင်းမတုတ်-၌ -ထို သည်းခံခြင်း
[G4102](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G5281](#)

အသက်ကြီးရှင်သောယောကျာ်းတို့သည် သမ္မာသတိရှိသောသူ၊ တည်ကပြသောသူ၊ ဣန္ဒြေစောင့် သောသူ၊ ယုံကြည်ချင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ သည်းခံခြင်း၌ စိတ်သန်သောသူ ဖြစ်ရကမည်အကြောင်း၊

3 πρεσβύτερος ὠσαύτως, ἐν καταστάματι ἱεροπρεπεῖς, μὴ
 သက်ကြီးသောအမျိုးသမီးတို့ ထိုနည်းတူ -၌ အပူအမှု သန့်ရှင်းသင့်လျော်သော မ
[G4247](#) [G5615](#) [G1722](#) [G2688](#) [G2412](#) [G3361](#)
 διαβόλος, μηδὲ οἷνω πολλῷ δεδωλωμένως, καλοδιδασκάλους,
 စွပ်စွဲသူများ -လည်းမ စပျစ်ရည်ကျူး-အား များစွာ ကျွန်ုပ်ဖြစ်သော ကောင်းသောအရာသွန်သင်သူများ
[G1228](#) [G3366](#) [G3631](#) [G4183](#) [G1402](#) [G2567](#)

ထိုနည်းတူ၊ အသက်ကြီးရှင်သောမိန်းမတို့သည် ကျင့်ကပြမြဲရာမှာ ဓမ္မအမှုနှင့် ထိုက်တန်သောသူ၊ မချစ်စားတတ်သောသူ၊ စပျစ်ရည်၌ မလွန်ကျူးတတ်သောသူ၊ ကောင်းသောအတတ်ကို သင်ပေးတတ်သောသူ ကိုယ်တိုင်ဖြစ်ရန်၊

4 ἵνα σωφρονίζῃσιν τὰς νέας, φιλόδηρονες εἶναι, φιλοτέκνους,
 -ရန် သတိရှိကပြမည် -ထို အမျိုးရွယ်သူတို့-ကို လင်ချစ်သူများ ဖြစ်ရမည် သားချစ်သူများ
[G2443](#) [G4994](#) [G3588](#) [G3501](#) [G5362](#) [G1510](#) [G5388](#)

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ကွဲခွဲခြားနှင့် ကင်းလွတ်စိမ့်သောငှါ၊ အသက်ပျံသော မိန်းမတို့သည် ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ချစ်သောသူ၊ သားသမီးကို ချစ်သောသူ၊

5 σώφρονας, ἀγνάς, οἰκουργούς, ἀγαθός, ὑποτασσομένως τοῖς ἰδίοις
 သတိရှိသော စင်ကပြသော အိမ်ထိန်းသော ကောင်းသော နာခံသော -ထို ကိုယ်ပိုင်
[G4998](#) [G0053](#) [G3626](#) [G0018](#) [G5293](#) [G3588](#) [G2398](#)
 ἀνδράσιν, ἵνα μὴ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ βλασφημηῖται.
 လင်များ-ကို -ရန် မ -ထို နှုတ်ကပတ်တော် -ထို ဘုရားသခင်-၏ ကျမ်းနင်းခြင်းခံရမည်
[G0435](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0987](#)

ဣန္ဒြေစောင့်သောသူ၊ စင်ကပြသောသူ၊ မိမိအိမ်ကိုပူဇော်သောသူ၊ ကောင်းမွန်သောသူ၊ ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံသောသူဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ အသက်ကြီးရှင်သောမိန်းမတို့သည် ဆုံးမပေးရကမည်အကြောင်း၊

6 Τοὺς νεωτέρους, ὠσαύτως, παρακάλει σωφρονεῖν,
 -ထို အမျိုးရွယ်သူတို့-ကို ထိုနည်းတူ နှစ်သိမ့် သတိရှိ-ရန်
[G3588](#) [G3501](#) [G5615](#) [G3870](#) [G4993](#)

ထိုနည်းတူ အသက်ပျိုသောယောကျာ်းတို့သည်လည်း၊ ဣနဒြစ်စောင့်ရကမြည်အကကြောင်း တိုက်တွန်း သွေးဆောင်လော့။

7 περὶ πάντα σεαυτὸν παρεχόμενος τύπον καλῶν ἔργων; ἐν
 -အကကြောင်း ခပ်သိမ်းသော ကိုယ်ကိုယ် ပြဿနာ ပုံစံ ကောင်းသော အကျင့်အား -၌
[G4012](#) [G3956](#) [G4572](#) [G3930](#) [G5179](#) [G2570](#) [G2041](#) [G1722](#)
 τῆ διδασκαλίᾳ ἀφθορίαν, σεμνότητα,
 -ထို ဩဝါဒ-၌ မယိုယွင်းခြင်း တည်မခံခြင်း
[G3588](#) [G1319](#) [G0861](#) [G4587](#)

အရာရာ၌ ကောင်းသောအကျင့်တို့၏ ပုံသက်သေကို ကိုယ်တိုင်ပြုလော့။ ဆုံးမဩဝါဒပေးသောအခါ၊ မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိနှင့်ကင်းခြင်း၊ တည်ကြံခြင်း၊

8 λόγον ὑγιῆ, ἀκατάγνωστον, ἵνα ὁ ἐξ ἐναντίας ἐντραπή,
 နှုတ်ကပတ်တော် ကျန်းမာသော အပြစ်တင်မခံသော -ရန် -ထို -မှ ဆန့်ကျင်သူ ရှက်ရှုံ့ရမည်
[G3056](#) [G5199](#) [G0176](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1537](#) [G1727](#) [G1788](#)
 μηδὲν ἔχων λέγειν περὶ ἑμῶν φάλλον.
 မည်သည့်အရာမျှ ရှိသော ပြောဆို-ရန် -အကကြောင်း ငါတို့ ဆိုးသော
[G3367](#) [G2192](#) [G3004](#) [G4012](#) [G1473](#) [G5337](#)

အပြစ်တင်ဘွယ်မရှိ၊ စင်ကယ်သောတရားစကားကို ဟောပြောခြင်းတို့ကို ပြုလော့။ သို့မဖြစ်၍၊ တဘက်၌ နသောသူသည်၊ ငါတို့ကို ကဲ့ရဲ့စရာအခွင့် မရနိုင်သောကြောင့်၊ ရှက်ကကြောက်ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့် မည်။

9 δόλοισι ἰδίῳις δεσπότης ὑποτάσσεισθαι, ἐν πᾶσιν εὐαρέστοις
 ကျွန်များ-ကို ကိုယ်ပိုင် သခင်များ-ကို နာခံ-ရန် -၌ ခပ်သိမ်းသောအရာ-၌ နှစ်သက်ဖွယ်သော
[G1401](#) [G2398](#) [G1203](#) [G5293](#) [G1722](#) [G3956](#) [G2101](#)
 εἶναι, μὴ ἀντιλέγοντας;
 ဖြစ်ရမည် မ ဆန့်ကျင်သော
[G1510](#) [G3361](#) [G0483](#)

အစခံကျန်တို့သည်။ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်၏ ဩဝါဒကို အရာရာ၌ တန်ဆာဆင်ခြင်းငှါ၊ မိမိတို့ သခင်၏အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံ၍၊ ငြင်းခုံခြင်းမရှိဘဲ၊ အရာရာ၌ သခင်၏အလိုသို့ လိုက်မည်အကကြောင်းနှင့်၊

10 μὴ νοσφεζόμενος, ἀλλὰ πᾶσαν πίστιν ἐνδεικνυμένους ἀγαθήν, ἵνα
 မ ခိုးယူသော သို့သော် ခပ်သိမ်းသော ယုံကြည်ခြင်း ပြဿနာ ကောင်းသော -ရန်
[G3361](#) [G3557](#) [G0235](#) [G3956](#) [G4102](#) [G1731](#) [G0018](#) [G2443](#)
 τὴν διδασκαλίαν τὴν τοῦ Σωτῆρος ἑμῶν, Θεοῦ, κοσμίως ἐν
 -ထို ဩဝါဒ -ထို -ထို ကယ်တင်ရှင် ငါတို့-၏ ဘုရားသခင်-၏ အလှူချယ်ကမြည် -၌
[G3588](#) [G1319](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4990](#) [G1473](#) [G2316](#) [G2885](#) [G1722](#)

πᾶσιν.
 ခပ်သိမ်းသောအရာ-၌
[G3956](#)

တိတ်ဆိတ်စွာ ခိုးယူခြင်းကိုမပြုဘဲ၊ ခပ်သိမ်းသောသစ္စာကို ထင်ရှားစွာ ပြမြည်အကကြောင်းတိုက်တွန်း သွေးဆောင်လော့။

11 Ἐπεφάνη γὰρ ἡ χάρις τοῦ Θεοῦ, σωτήριος
 ထင်ရှားပြီ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် -ထို ကျေးဇူးတော် -ထို ဘုရားသခင်-၏ ကယ်တင်ဖွယ်သော
[G2014](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4992](#)
 ပါထေလ ἄνθρωποις;
 ခပ်သိမ်းသော လူတို့-အား
[G3956](#) [G0444](#)

အကခြင်းမူကား၊ မငှာလှာရှိသော မမြင်လင့်ရာကို၎င်း၊ ကြီးမြတ်သော ဘုရားသခင်တည်းဟူသော၊ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်သခင် ယရှေ့ခရစ်၏ ဘုန်းအသရေတော် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းခြင်းကို၎င်း၊

12 παιδεύουσα ἡμᾶς ἵνα, ἀρνησάμενοι τὴν ἀσέβειαν καὶ τὰς κοσμικὰς
 သွန်သင်ပေးလျက် ငါတို့-ကို -ရန် ငင်းပယ်၍ -ထို ဘုရားမဖက်ခြင်း -နှင့် -ထို လောကီယ
[G3811](#) [G1473](#) [G2443](#) [G0720](#) [G3588](#) [G0763](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2886](#)
 ἐπιθεμίας, σωφρόνως καὶ δικαίως καὶ εὐσεβῶς ζήσωμεν, ἐν
 တပ်မက်ခြင်းများ သတိရှိစွာ -နှင့် ဖမြောင့်မတ်စွာ -နှင့် ဘုရားဝတ်ပုဏ္ဏ အသက်ရှင်ရမည် -၌
[G1939](#) [G4996](#) [G2532](#) [G1346](#) [G2532](#) [G2153](#) [G2198](#) [G1722](#)
 τῷ νῦν αἰῶνι;
 -ထို ယခု ကမ္ဘာ-၌
[G3588](#) [G3568](#) [G0165](#)

ငါတို့သည် မမြင်လင့်လျက်၊ ဘုရားမဲ့ တရားမဲ့နေခြင်း၊ လောကီတပ်မက်ခြင်းကို ပယ်ရှားလျက်၊ ယခု ဘဝ၌ ဣန္ဒြေစောင့်ခြင်း၊ တရားသဖဋ္ဌိကျင့်ခြင်း၊ ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်ခြင်းတို့ကို ပုဏ္ဏရေမည်အကခြင်း၊

13 προσδεχόμενοι τὴν μακαρίαν ἐλπίδα, καὶ ἐπιφάνειαν τῆς δόξης
 မမြင်လင့်လျက် -ထို မဂဏ မမြင်လင့်ခြင်း -နှင့် ထင်ရှားပေါ်လာခြင်း -ထို ဘုန်းတော်
[G4327](#) [G3588](#) [G3107](#) [G1680](#) [G2532](#) [G2015](#) [G3588](#) [G1391](#)
 τοῦ μεγάλου Θεοῦ καὶ Σωτήρος ἡμῶν, Χριστοῦ Ἰησοῦ;
 -ထို ကြီးမြတ်သော ဘုရားသခင် -နှင့် ကယ်တင်ရှင် ငါတို့-၏ ခရစ်တော် ယရှေ့
[G3588](#) [G3173](#) [G2316](#) [G2532](#) [G4990](#) [G1473](#) [G5547](#) [G2424](#)

ငါတို့ကို ဆုံးမသွန်သင်၍၊ လူ့အပေါင်းတို့ကို ကယ်တင်တတ်သော ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်သည် ထင်ရှား ပေါ် ထွန်းလျက်ရှိ၏။

14 ὁς ἔδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν, ἵνα λυτρωσῆται ἡμᾶς ἀπὸ
 ထိုသူ ပေးတော်မူ၏ ကိုယ်ကိုယ်-ကို -အဖို့ ငါတို့ -ရန် ရွေးနှုတ်ရမည် ငါတို့-ကို -မှ
[G3739](#) [G1325](#) [G1438](#) [G5228](#) [G1473](#) [G2443](#) [G3084](#) [G1473](#) [G0575](#)
 πάσης ἀνομίας, καὶ καθάρσῃ ἑαυτῷ λαὸν περιούσιον,
 ခပ်သိမ်းသော ကျူးလွန်ခြင်း -နှင့် စင်ကြယ်ရမည် သူကိုယ်တိုင်-အဖို့ လူမျိုး ပိုင်ဆိုင်သော
[G3956](#) [G0458](#) [G2532](#) [G2511](#) [G1438](#) [G2992](#) [G4041](#)
 ζηλωτῆν καλῶν ἔργων.
 စိတ်အားထက်သော ကောင်းသော အကျင့်အား
[G2207](#) [G2570](#) [G2041](#)

ထိုသခင်ယရှေ့ခရစ်သည် ခပ်သိမ်းသော ဒုစရိုက်မှ ငါတို့ကို ရွေးနှုတ်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ကောင်းသော အကျင့်ဘက်၌ စိတ်အားကကြီး၍၊ ပိုင်ထိုက်တော်မူသော အမျိုးကိုမိမိအဖို့ စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကိုယ်ကို ကိုယ် စွန့်ကြာတော်မူပါပြီ

15 Ταῦτα λάλει, καὶ παρακάλει, καὶ ἔλεγχε μετὰ πάσης ἐπιταγῆς.
ဤအရာများ ပြော၏ -နှင့် နှစ်သိမ့် -နှင့် ဆုံးမ -နှင့် ခပ်သိမ်းသော ပညတ်တော်
[G3778](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3870](#) [G2532](#) [G1651](#) [G3326](#) [G3956](#) [G2003](#)

μηδεὶς σοὺ περιφρονεῖτω.
မည်သူမျှ သင်-ကို မထိမ့်ပါစေနှင့်
[G3367](#) [G4771](#) [G4065](#)

| ဤတရားစကားကိုဟောပြောခြင်း၊ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ခြင်း၊ ဆုံးမဖြတ်တင်ခြင်းတို့ကို ခပ်သိမ်းသော အာဏာနှင့်တကွပြုလေ့။
အဘယ်သူမျှ သင့်ကိုမထိမ့်မပြုစေနှင့်။